

## LESSON NOTES

# Newbie S4 #46

## For Here or To Go?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Grammar

# # 46

## KANJI

1. ロリー: カプチーノください。
2. 店員: ホットとアイスがありますが・・・。
3. ロリー: アイスカプチーノをお願いします。
4. 店員: サイズは？
5. ロリー: スモール。
6. 店員: あ、ショートですね。
7. ロリー: あ、あと、豆乳をお願いします。
8. 店員: はい。ソイミルクですね。かしこまりました。  
お持ち帰りですか？
9. ロリー: 店内で。
10. 店員: かしこまりました。

## KANA

1. ロリー: カプチーノください。
2. てんいん: ホットとアイスがありますが・・・。
3. ロリー: アイスカプチーノをおねがいします。
4. てんいん: サイズは？

CONT'D OVER

5. □リー: スモール。
6. てんいん: あ、ショートですね。
7. □リー: あ、あと、とうにゆうでおねがいします。
8. てんいん: はい。ソイミルクですね。かしこまりました。  
おもちかえりですか？
9. □リー: てんないで。
10. てんいん: かしこまりました。

## ROMANIZATION

1. RORĪ: Kapuchīno kudasai.
2. TEN'IN: Hotto to aisu ga arimasu ga....
3. RORĪ: Aisu kapuchīno o o-negai shimasu.
4. TEN'IN: Saizu wa?
5. RORĪ: Sumōru.
6. TEN'IN: A, shōto desu ne.
7. RORĪ: A, ato, tōnyū de o-negai shimasu.
8. TEN'IN: Hai. Soi miruku desu ne. Kashikomarimashita.  
O-mochikaeri desu ka?

CONT'D OVER

9. RORĪ: Tennai de.
10. TEN'IN: Kashikomarimashita.

## ENGLISH

1. LORI : A cappuccino please.
2. STAFF : We have hot or iced...
3. LORI : Iced cappuccino please.
4. STAFF : What size?
5. LORI : Small.
6. STAFF : Ah, one short.
7. LORI : Oh, and make it with soy milk please.
8. STAFF : Ok. One soy milk iced cappuccino. Would you like that to go?
9. LORI : For here please.
10. STAFF : Alright.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
カプチーノ	カプチーノ	kapuchīno	cappuccino

ショート	しょーと	shōto	short, small sized drink
スモール	すもーる	sumōru	small
ソイミルク	そいみるく	soi miruku	soy milk
アイス	あいす	aisu	iced (drink)
ホット	ほっと	hotto	hot
店内	てんない	ten'nai	in-store
持ち帰り	もちかえり	mochikaeri	takeout, to go (i.e. food)
豆乳	とうにゅう	tōnyū	soy milk
お願いします	おねがいします	onagai shimasu	please
サイズ	サイズ	saizu	size
かしこまりました	かしこまりました	kashikomarimashita	Certainly, All right

## SAMPLE SENTENCES

<p>アイスカプチーノください。 <i>Aisu kapuchīno kudasai.</i></p> <p>An iced cappuccino, please.</p>	<p>カフェラテのショートください。 <i>Kafe rate no shōto kudasai.</i></p> <p>A small cafe latte please.</p>
<p>スモールサイズ、お願いします。 <i>Sumōru saizu, o-nagai shimasu.</i></p> <p>I'd like a small, please.</p>	<p>ソイミルクはありますか？ <i>Soi miruku wa arimasu ka?</i></p> <p>Do you have soy milk?</p>
<p>アイスコーヒーをください。 <i>Aisu kōhī o kudasai.</i></p> <p>An iced coffee, please.</p>	<p>ホットコーヒーをください。 <i>Hotto kōhī o kudasai.</i></p> <p>A hot coffee, please.</p>
<p>店内で。 <i>Ten'nai de.</i></p> <p>For here, please.</p>	<p>お持ち帰りですか。 <i>O-mochikaeri desu ka.</i></p> <p>Would you like that to go?</p>

豆乳はヘルシーです。 <i>Tōnyū wa herushī desu.</i>  Soy milk is healthy.	よろしくお願ひします。 <i>Yoroshiku onegai shimasu.</i>  Pleased to meet you.
サイズは？ <i>Saizu wa?</i>  What size?	かしこまりました。 <i>Kashikomarimashita.</i>  Certainly.

## GRAMMAR

The focus of this lesson is **Useful Restaurant Expressions ③**

**お持ち帰りですか？**

*O-mochikaeri desu ka?*

**Would you like that to go?**

In this lesson, we will introduce our last set of useful restaurant expressions.

### Useful Expressions

The following phrase is very often heard at cafes or places that offer the option of takeout.

店内でお召し上がりですか、お持ち帰りですか？

*Tennai de o-meshiagari desu ka, o-mochikaeri desu ka?*

Will that be for here or to go?

Let's take a look at some of the vocabulary found in this expression.

Kanji	Kana	Romaji	Translation
店内	てんない	<i>tennai</i>	in-store, store interior

*Tennai* refers to the inside of a shop, and in a restaurant situation translates to "for here." In a question, it is followed by the particle *de*, the noun form of *meshiagaru* (an honorific form of the verb *taberu*, "to eat"), the copula *desu* and the question marker *ka*.

店内でお召し上がりですか。

*Tennai de o-meshiagari desu ka.*  
Will that be for here?

Kanji	Kana	Romaji	Translation
(お)持ち帰り	(お)もちかえり	(O)mochikaeri	Takeout

*Mochikaeri* is the opposite of *tennai* and translates to "takeout," or "to go." This word is the noun form of the verb *mochikaeru*, "to take away," preceded by the honorific prefix "o"\*. To form a question, the copula *desu* and the question marker *ka* are added.

\*Please note that this honorific prefix "o" cannot usually be added to your own item or action; therefore, while store clerks can say "*O-mochikaeri desu ka?*", customers must use "*mochikaeri*" without the prefix "o." Take a look at the following example:

店員：お持ち帰りですか。客：はい。持ち帰りで。

*Ten'in: O-mochikaeri desu ka.*  
*Kyaku: Hai. Mochikaeri de.*

Store clerk: Will that be to go?  
Customer: Yes, to go.

## Usage of *de*

In the conversation, we saw this kind of exchange:

店員：お持ち帰りですか？ [ *O-mochikaeri desu ka?* ]  
ロリー：店内で。 [ *Tennai de.* ]

Staff: Would you like that to go?  
Lori: For here please.

Note that Lori answers the staff's question of *O-mochikaeri desu ka?* with a simple *tennai de*. The full form of her response would be *Tennai de tabemasu*; however, the verb can be omitted. When answering a question about preference in a restaurant setting, this type of omission is quite common.

店員：サイズは？ [ *Saizu wa?* ]  
客：ショートで（お願いします）。 [ *Shōto de (o-negai shimasu).* ]

Staff: What size?  
Customer: A small (please).

## Using *ga* at the end of a

In the conversation, the clerk said:

ホットとアイスがありますが・・・。 [ *Hotto to aisu ga arimasu ga....* ]

We have hot or iced...

The clerk trails off after *ga* because the rest of the sentence is understood from context, namely that Lori has a choice between these two options. The full sentence would be *Hotto to aisu ga arimasu ga, dochira ga ii desu ka?*

The speaker can also choose to end their sentence with *ga* when they don't want to continue for some reason (if the sentence is too direct, impolite, etc.)

すみませんが...

*Sumimasen ga...*

Excuse me, but...

## Examples from this lesson

---

### Examples from this dialog:

1. ホットとアイスがありますが・・・。  
*Hotto to aisu ga arimasu ga....*  
We have hot or iced...
2. はい。ソイミルクですね。かしこまりました。お持ち帰りですか？  
*Hai. Soi miruku desu ne. Kashikomarimashita. O-mochikaeri desu ka?*  
Ok. One soy milk iced cappuccino. Would you like that to go?

### Sample Sentences:

客: コーヒーください。

[ *Kōhī kudasai* ]

店員: レギュラーとカフェイン抜きがありますが...

[ *Regyurā to kafein nuki ga arimasu ga...* ]

客: レギュラーで。

[ *Regyurā de.* ]

店員: 店内でお召し上がりですか、お持ち帰りですか？

[ *Tennai de o-meshiagari desu ka, o-mochikaeri desu ka?* ]

客: 持帰りで。 [ *Mochikaeri de.* ]

Customer: A coffee, please.

Staff: We have regular or decaf...

Customer: Regular.  
Staff: Will that be for here or to go?  
Customer: To go.